

ZEROCALCARE

Zaboravi
moje ime

ZABORAVI MOJE IME ZEROCALCARE

EDICIJA ATLANTIS - KNJIGA 3 • UREDNIK: ALMIR ŠEHALIĆ • **PRIJEVOD:** ANJA PRAVULJAC • **KOREKTURA:** AMELA ŠEHALIĆ
PRIPREMA ZA ŠTAMPU: IMRAN ŠEHALIĆ, NIHAD ŠEHALIĆ I ALMIR ŠEHALIĆ • **ŠTAMPARIJA:** DOBRA KNJIGA - SARAJEVO
IZDAVAČ: AGARTHI COMICS • **WWW.AGARTHICOMICS.BA • WWW.STRIPOVI.BA**

ŠTAMPANO U BOSNI I HERCEGOVINI • SARAJEVO, 2020. GODINA •

ORIGINALNI NASLOV: DIMENTICA IL MIO NOME



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

“All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Michele Rech are exclusively licensed to BAO Publishing srl in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of BAO Publishing srl. All rights reserved.

© 2020 Michele Rech/Zerocalcare

Original title: Dimentica il mio nome

International Rights © BAO Publishing, via Leopardi 8 - 20123 Milano — Italia - foreignrights@baopublishing.it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address BAO Publishing”

SVAKOG PROKLETOG PONEĐJELJKA

NE SJEĆAM SE KOJE JE TO BILO GODINE. MOŽDA '88. '89.
KO ĆE GA ZNATI. SIGURNO JE BIO PONEĐJELJAK.

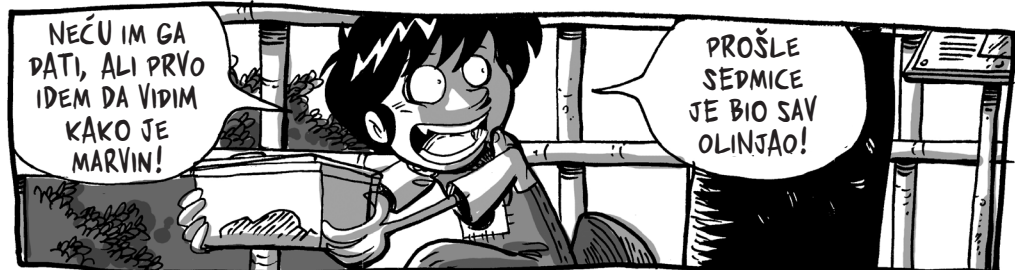
SIGURNO JE TO BILO SVAKOG PONEĐJELJKA.



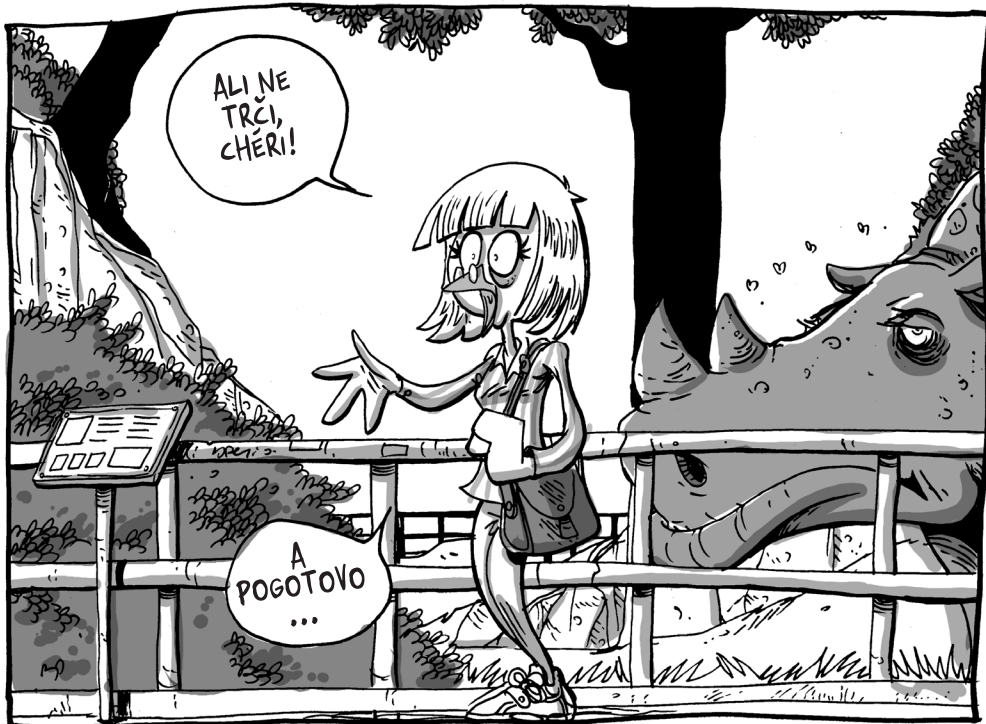
I KAO DJETETU SU MI IŠLI NA KURAC ONI KOJI ODGOVARAJU "DOBRO".



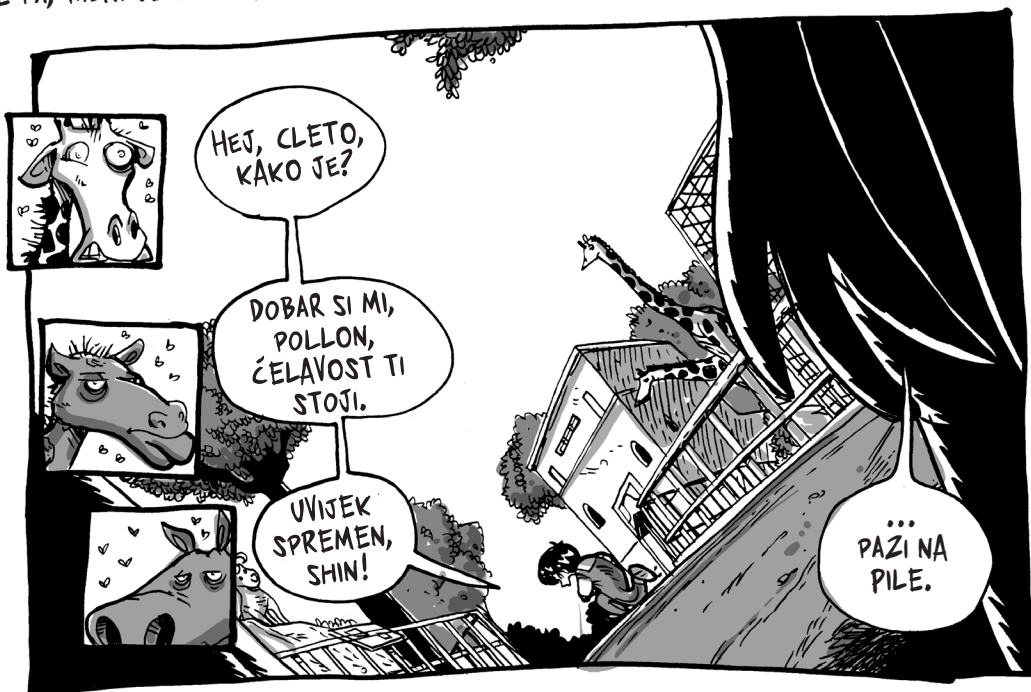
AKO JE POSTOJALO NEKO MJESTO NA SVIJETU GDJE MI JE BILO DOBRO, TO JE BILO TU.



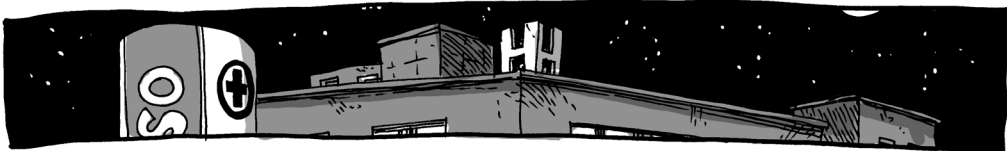
ZNAŠ KAD SI KO KOD KUĆE, SIGURAN U SEBE, MOŽEŠ ŠTA GOD HOĆEŠ?



E PA, MENI JE BILO TAKO. TIPA, POZDRAVLJAO SAM SVE REDOM, KO DON VITO CORLEONE.



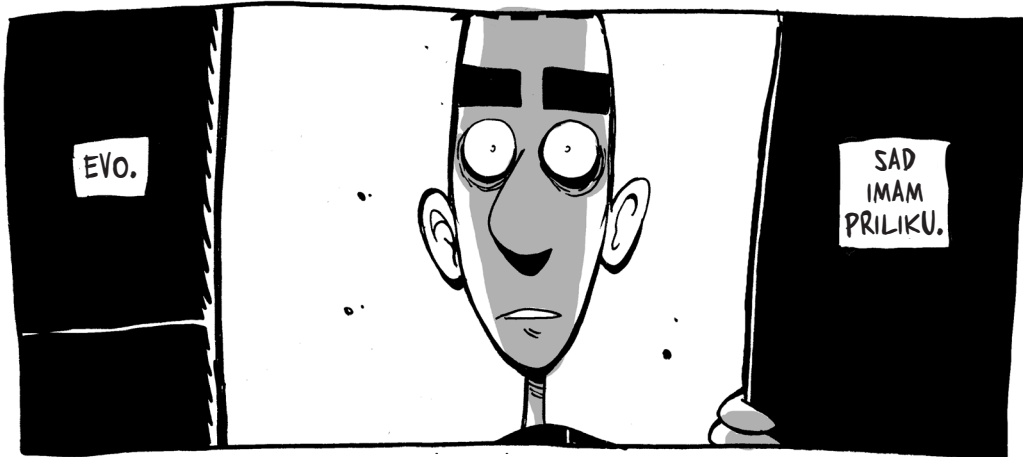
UOSTALOM, BIO SAM GRADONAČELNIK RIMSKOG ZOO-VRTA, NIJE ZAJEBANCIJA.





OPROŠTAJI

KADA NEKO UMRE, REČENICA KOJU NAJČEŠĆE ČUJEŠ JE: "NISAM SE USPIO NI OPROSTITI OD NJEGA."



KAKO SE DODAVOLA OPRAPŠTA OD NEKOGA KO UMIRE?



SAMO SE PONAŠAJ PRIRODNO.

- REKLA BI MOJA MAJKA -

DA, U KURAC.

U OVOME NEMA NIŠTA PRIRODNO.

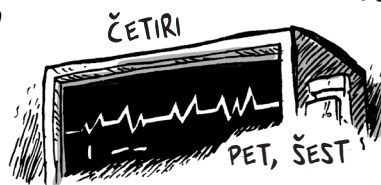


ALI JA NISAM TAKAV. ĆAK NE ZNAM NI GDJE DA USMJERIM POGLED.



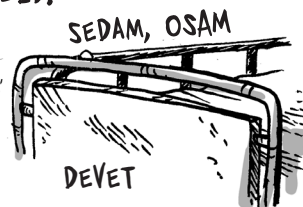
KAKO FUNKCIONIŠE INFUZIJA?

KOLIKO KAPI PROBE U MINUTI?



JEDNA, DVIJE, TRI

KO ZNA KOLIKO JE TEŠKA OVA STVAR?



NISU VAM KRATKI OVI KREVETI?

HEJ, NIJE DA NE GLEDAM U BAKU DA SE NE BIH UZNEMIRIO.
 VEĆ MISLIM DA SE NEKO KO UMIRE BOJI, DA SE USERE OD STRAHA.

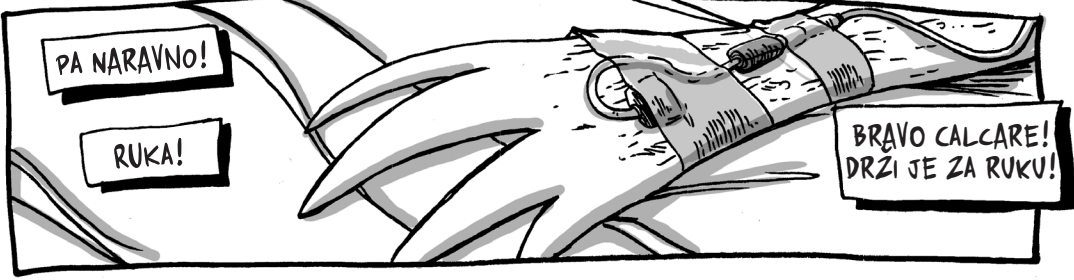


DVADESET DVA

DVADESET TRI

DVADESET ČETIRI

DVADESET PET



...SAM TRIDESET DEVET

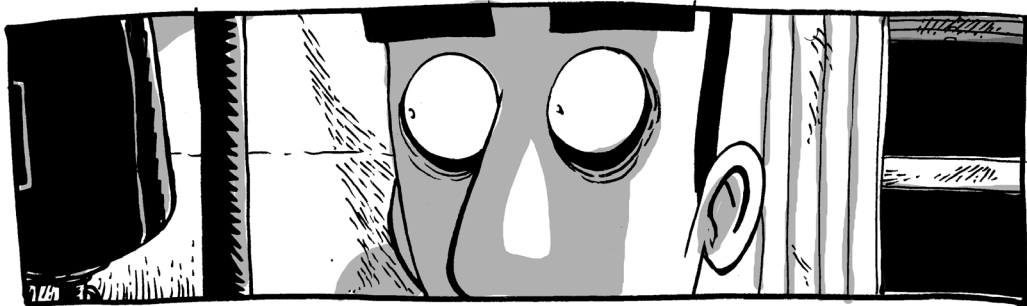
ČETRDESET

ČETRDESET JEDAN

ČETR

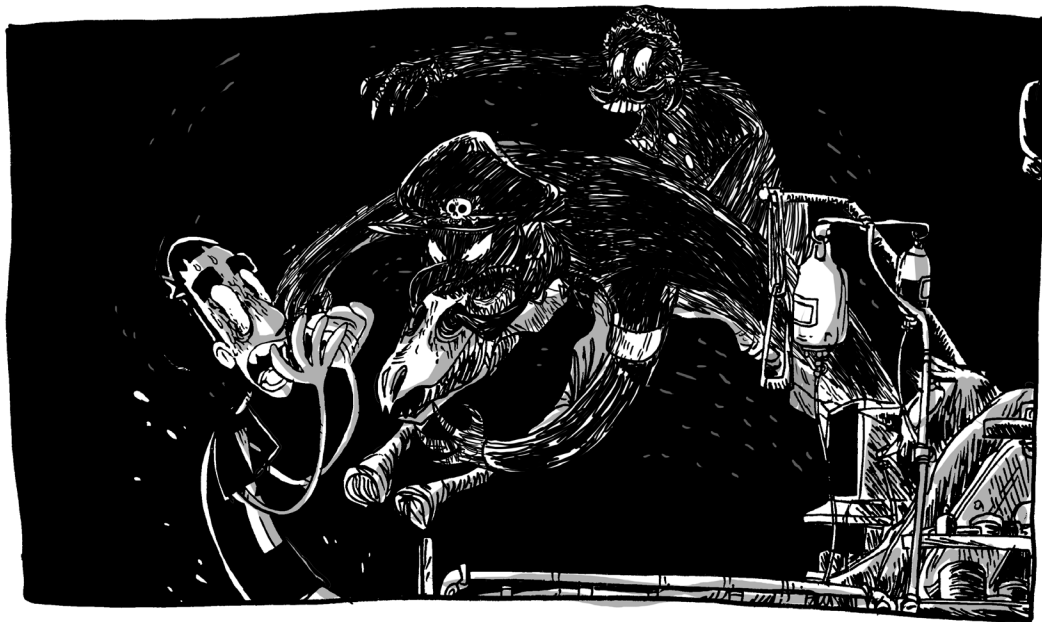
RRRRR...

MOŽDA SE DESI NESVJESNO STENJANJE. ODVRAĆA TI PAŽNJU. NI NE PRIMJEĆUJEŠ, ALI...

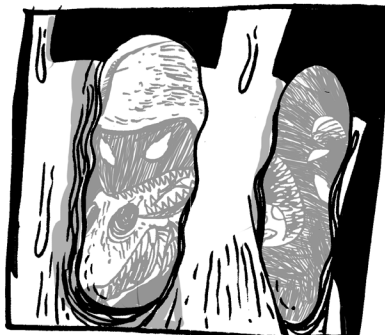


U DJELIĆU SEKUNDE...





A STRAH JE NAJZARAZNIJA OD SVIH BOLESTI. DOVOLJAN JE POGLED DA SE UGNIJEZDI U TEBI.

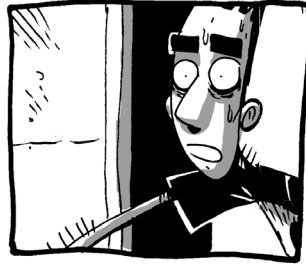
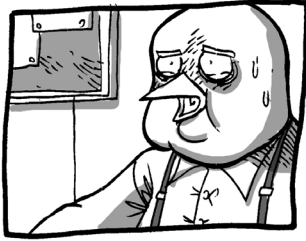


PA JE TI ONDA IZLIJEČI. ANTIBIOTICIMA.

PRAVO VRIJEME

STVARI SE NIKAD NE DOGAĐAJU U PRAVO VRIJEME.





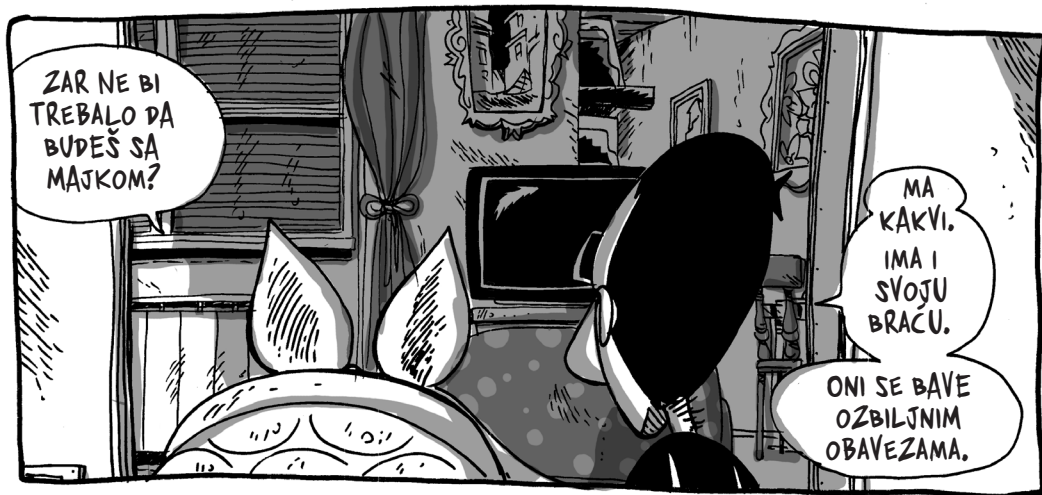
RADITI NEŠTO

RADITI NEŠTO. RADITI NEŠTO. RADITI NEŠTO.
SKRENUTI PAŽNJU SA STRAHA. SA BOLA, RADITI NEŠTO.
SVAKAKO UVIJEK IMA NEŠTO ZA URADITI. SMRT JE GLAVNI UZROK PREUZIMANJA
OBAVEZA NA ZAPADU.



KONTAŠ? PRAKTIČNA ZADUŽENJA. KONKRETNA. SUŠTINSKA. STVARI KOJE RADE
ODRASLI. PRIKLADNE STVARI.





ZAR NE BI TREBALO DA BUDEŠ SA MAJKOM?

MA KAKVI. IMA I SVOJU BRACU.

ONI SE BAVE OZBILJNIM OBAVEZAMA.

KAD NEMAŠ BRACE, TEŠKO JE SKONTATI KOGA PITATI ZA POMOĆ ZA OVE STVARI.



ZAR NISI I TI OČEKIVAO DA TI NEKO POMOGNE?

NEMA VEZE, POČEĆU SAM.

ČUDNO MI JE UČI U OVU KUĆU ZNAJUĆI DA SE ONA NIKADA NEĆE VRATITI.

SVA TA TIŠINA...



TEŠKO JE NAĆI OSOBU U STANJU DA POŠTUJE OVU TIŠINU.



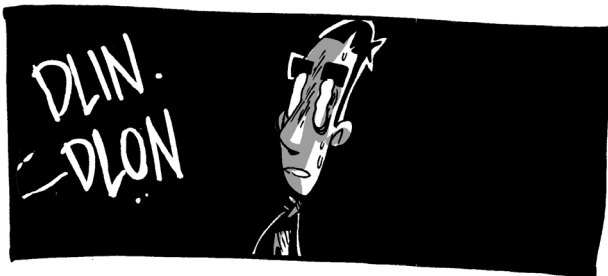
DA JE POŠTUJE.

ALI I DA JE ISPUNI.

DA JE NE OSTAVI SJENKAMA.

JER JE TIŠINA VODA U KOJOJ PLIVAJU.

KAD NEMAŠ BRATA ILI SESTRU, TREBA DA SI JAKO SRETAN DA UPOZNAŠ NEKOGA KO TO MOŽE. KO JE OBZIRAN.



SPOSOBAN DA ISPUNI TAKVU TIŠINU. NA VRHOVIMA PRSTIJU.



DES. PENJAO SAM SE UZ STEPENICE I PRIČAO NA TELEFON SA ROSCIOM, KONTAŠ?

GOVORIO SAM MU ONO ZA KARANJE PASA U AGUZZANO PARKU.

NA DRUGOM SPRATU JE IZVIRILA NEKA RIBA, NAPRAVILA NEKU FACU...

U OVOJ ZGRADI ŽIVE ČUDNI LIKOVI, KAŽEM TI.

NISAM TE VALJDA OBRUKAO, HA?

KOGA BOLI KURAC. OVO JE BABI-NA KUĆA, NE ŽIVIM OVDJE.

I ŠTA JAČNO TRAZIMO? PRSTEN?

DA, BAKI JE PUNO ZNACIO, IMALA GA JE GODINAMA...

ŠTA TI JE BABA BILA GOLLUM?

DRUGDJE




VRLO JE
OPASNO.



MALO NAS JE
OSTALO...



PREVIŠE
JE
RIZIČNO.



ALI JE VAŽNO.
ZA ONO ŠTO
JE BILO.



TIŠINA.



SAVJET TREBA
DA GLASA.

NAGOMILAVANJE

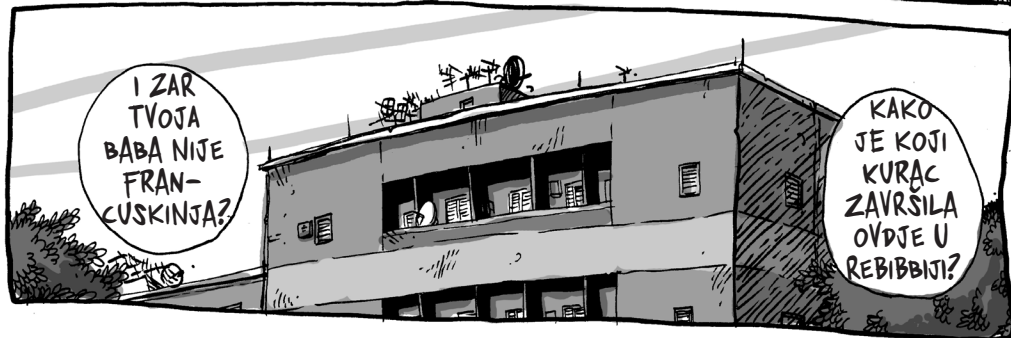


KO ZNA ŠTA STARCIMA KLIKNE U MOZGU U NEKOM TRENUTKU. MOŽDA IM TO GOVORE ČUĐOVIŠTA KOJA IMAJU U GLAVI.

PROCES NAGOMILAVANJA ČOKOLADICA I KAREMELA KOJE NISU NAMIJENJENE ZA UPOTREBU POVEČAVA BUDUĆI DEMOGRAFSKI KAPACITET.

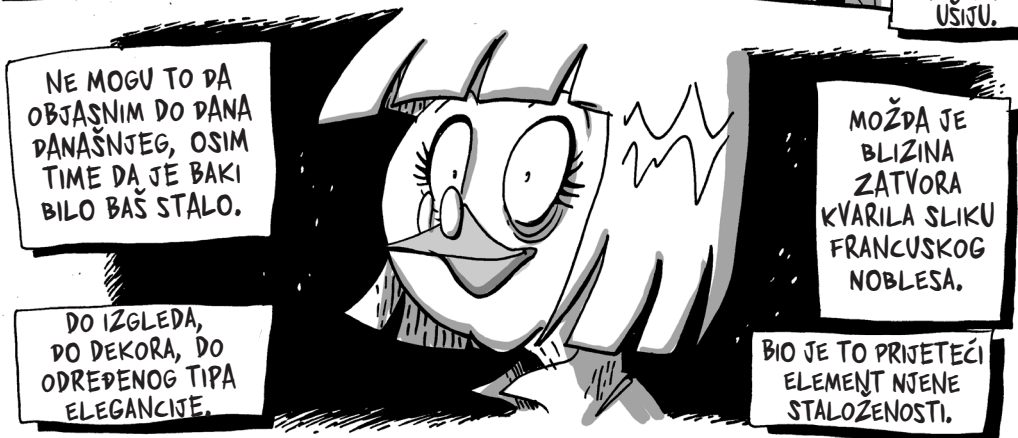
TO JE PITANJE. PUĆO-ROČNIH PROGNOZA.



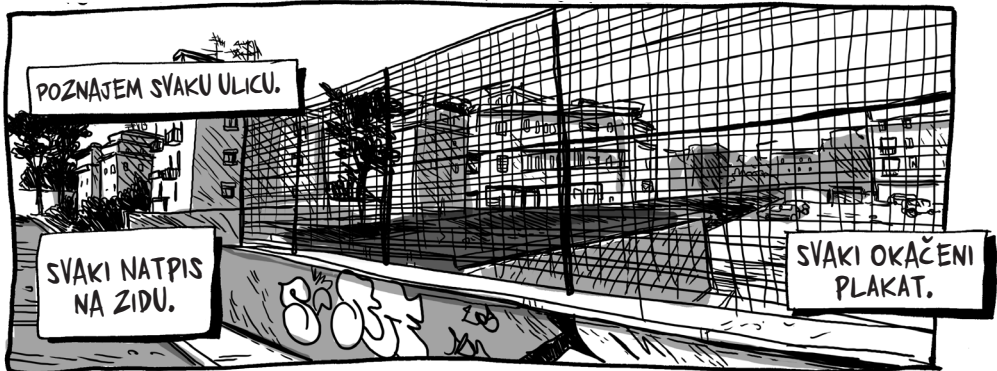


SPAVANKO

DA. MOJA BAKA JE FRANCUSKINJA. NE ZNAM DA LI TO BAR DJELIMIČNO OBJAŠNJAVA NJEN OPNOS SA MOJIM NAŠELJEM. ONA NELAGODA KOJA JE PRATILA NJENO IZGOVARANJE TE RIJECI: REBIBBIA.



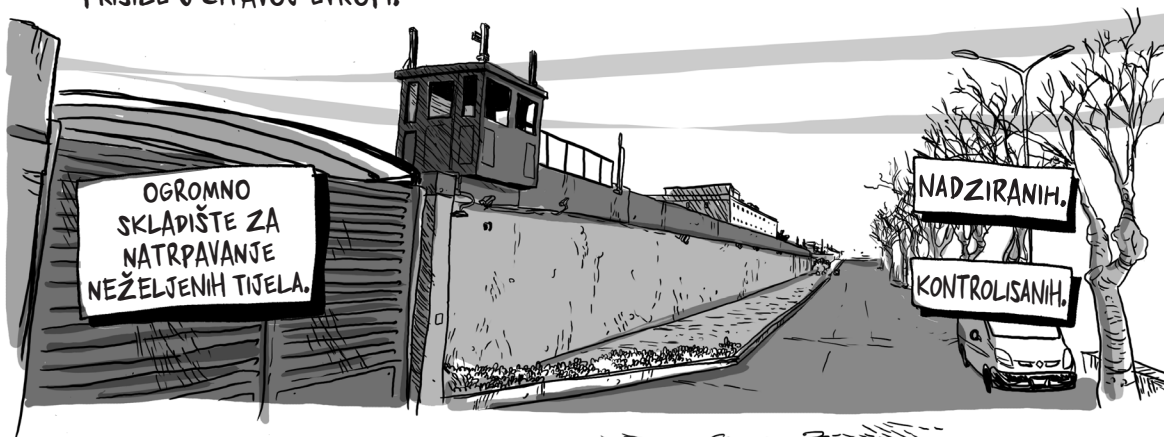
MENI JE POTPUNO SUPROTNO. OVDJE SE OSJEĆAM ZAŠTIĆENO.



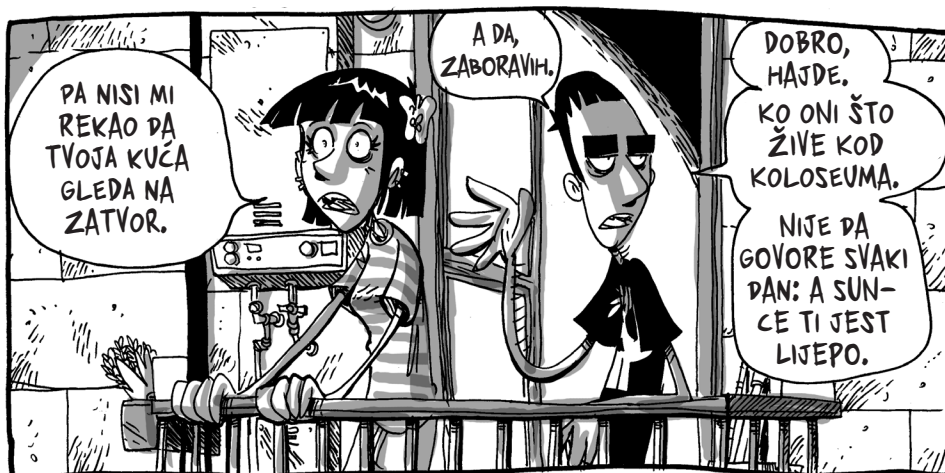
MOGAO BIH TUDA TUMARATI ZATVORENIH OČIJU, KAO KAD NOĆU IDEŠ U WC NE PALEĆI SVJETLO JER POZNAJEŠ SVAKI ČOŠAK. TVOJA JE KUĆA.



ČUDNO JE DA MI OSJEĆAJ ZAŠTITE PRUŽA PODRUČJE OKO NAJVEĆEG MJESTA PRISILE U CITAVOJ EVROPI.



ALI KAD ČITAV ŽIVOT TU ŽIVIŠ, VIŠE TO NI NE PRIMJEĆUJEŠ. POSTAJE DIO OKOLINE. ONOGA ŠTO POZNAJEŠ, ŠTO TE UMIRUJE.



A MOŽDA I PRISILA POSTAJE DIO TEBE. JA NA PRIMJER NISAM OSUĐIVAN NITI
ČEKAM PRESUDU, ALI IZ REBIBBIJE NE MOGU OTIĆI.

POSLIJE 72 SATA DALEKO ODVADE
OSPEM SE CRVENIM MRLJAMA.

BRZO MI DATTE MOJU
BOCIKU SA ZRAKOM
IZ REBIBBIJE DA GA
POŠMRCEM!

AKO NE
ZAUSTAVE
KRIZU ZA
DVA SATA,
POSTAĆU
DALMATINAC
U BOJI!



ONDA, NE MOGU SPAVATI VAN REBIBBIJE.

DAJ, LJUBAVI,
SPAVAJ.
I NE SERI
VIŠE..

JA SPAVAM SAMO
U SVOM
NASELJU.

SPAVAĆU KAD SE
VRATIMO KUĆI.
JOŠ SAMO
DVA DANA.
2880
MINUTA.
172 800
SEKUNDI.
172 799
172 798
172

DIVNO JE SA MNOM OTIĆI NA OPMOR.



NARAVNO, UNAPRIJED SU MI USAĐENE SKLONOSTI ZA OVAKVE PROBLEME.

TIPA, KAD SU SE MOJI RASTA-
VILI, OVAKO SAM TO PODNIO.

JA
SPAVAM
SAMO U
SVOJJOJ
SOBI.



SAMO, KAD POSTANEŠ
POŠTANSKI PAKET, NE ZNAŠ BAŠ
NAJBOLJE GDJE JE TVOJA SOBA.

PONEDJELJKOM
I ČETVRTKOM JE
KOD MENE.

UTORKOM I
PETKOM KOD
MENE.



NIJE MOGLA DA ME UBIJEDI
NIKAKVA JEZIČKA SMICALICA.

LJUBAVI, SADA IMAS
DVIJE SOBE...

NIJEDAN ČOVJEK
NEMA DVIJE SOBE.

NISAM NEKI
JEBENI
POLIGAMNI
MORMON IZ
SALT LAKE
CITYJA.




TO ŠTO SAM DANAS NA SLOBODI I NE SLUŽIM DOŽIVOTNU ROBIJU ZA UBISTVO TUPIM
KRAJEM MAKAZA OBUZET DELIRIJEM OD NEDOSTATKA SNA, DUGUJEM PROIZVOĐAČIMA
PLIŠANIH IGRAČKA.

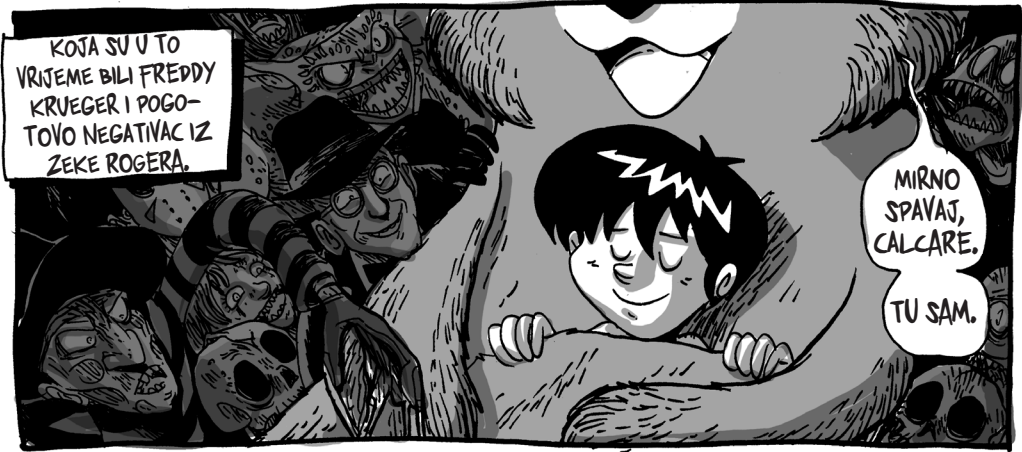
KOJI SU NAPRAVILI
ONO ŠTO MI JE
SPASILO ŽIVOT.

SPAVANKA.

STRAŠNU
PLISANU VREĆU
U OBLIKU
MEDVJEDA,
KOJA JE SIMU-
LIRALA MORBIDNI
SIMBIOTIČKI
ODNOS SA
TORBAROM.



SA SPAVANKOM SAM MOGAO SPAVATI BILO GDJE. ŠTITIO ME JE,
OSJEĆAO SAM SE SIGURNO. DRŽAO JE PODALJE MOJA STRAŠILA.



E PA, REBIBBIA NA MENE IMA UPRAVO TAKAV EFEKAT.
IAKO SU SE STRAŠILA PROMIJENILA.

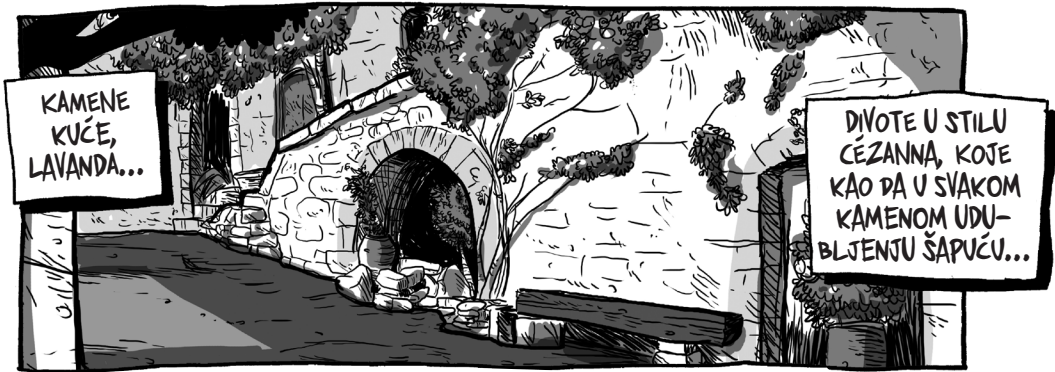


NE KONTAM KAKO BAKA NIJE BILA ZAVEDENA.

POLIGONI

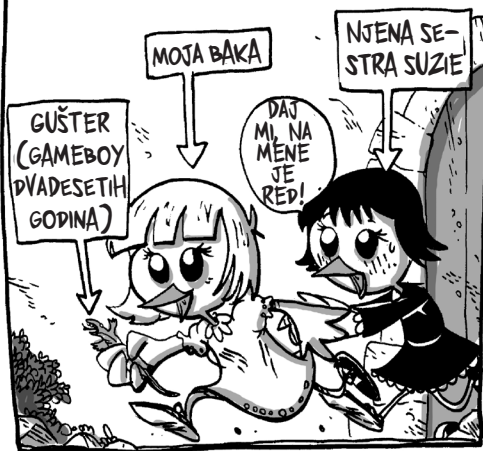


TEŠKO MI JE REKONSTRUISATI PRIČE O MOJOJ PORODICI. UVIJEK SE BOJIM DA ĆU POMIJEŠATI STVARNI NIVO SA NAČINOM NA KOJI JE MOJA MAŠTA TOKOM TRIDESET GODINA POPUNJAVALA RUPE I PRAZnine.

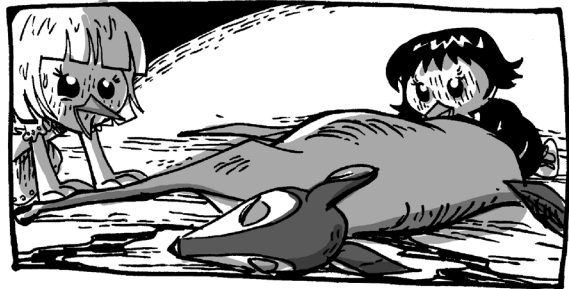


... "KURAC ĆEŠ OVDJE NAĆI INTERNET, I ZA STO GODINA..."
VRHUNAC ZABAVE JE PLESANJE U RITMU CVRČAKA.

OBIČNO PASTORALNO DJETINJSTVO, UZ IGRANJE SA GUŠTERIMA I SA SESTROM.

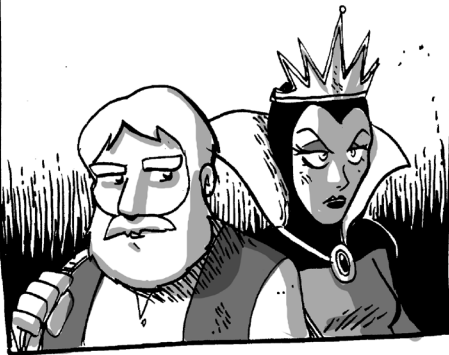


ONDA IM JE MAJKA IZNENADNO UMRLA.

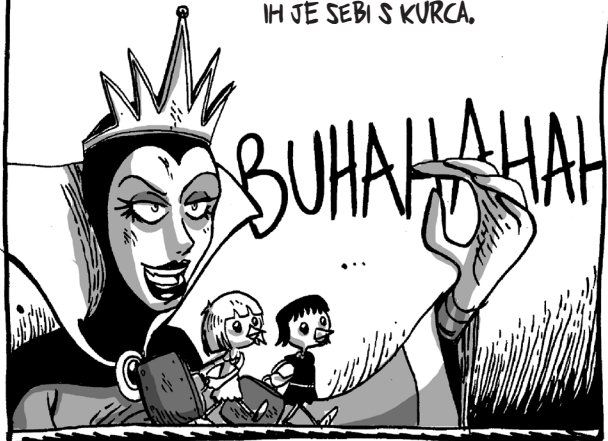


(IAKO VRLO DOBRO ZNAM DA TEŠKO MOGU VODITI PORIJEKLO OD JELENA, OVAJ TRENUTAK SE U MOJOJ GLAVI UVIJEK ASOCIRAO SA SMRĆU BAMBIJEVE MAME.)

NJIHOV OTAC, KOJEG I DALJE ZAMIŠLJAM KAO HEIDINOŠ DJEDA IAKO MOJA MAJKA TVRDI DA MU NIJE BIO NI SLICAN, OŽENIO JE DADILJU, KOJA JE TAKO POSTALA MACEHA.



OVA JE MAMIE I SUZIE POSLALA U INTERNAT, ILI U SIROTIŠTE. U SVAKOM SLUČAJU, SKINULA IH JE SEBI S KURCA.



O JEBO TE.

KAKVA GOVNARKA.

JESI JE IKAD UPOZNAO?

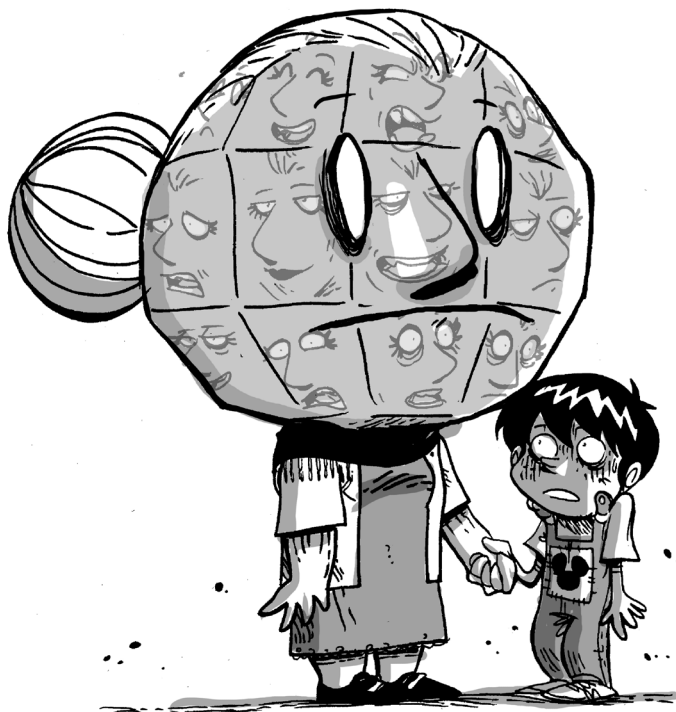
A DA IDEMO OSVETITI TVOJU BABU?

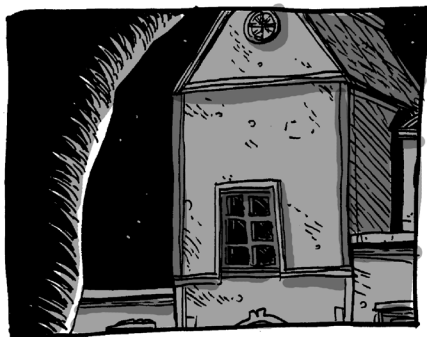
BOLJE MI IDE MLACENJE STARACA NEGO TRAZENJE PRSTENA.

PA U SUŠTINI, KAD SAM JE UPOZNAO, BILA JE PREDRAGA STARICA.



ČINI MI SE DA S GODINAMA NAKUPLJAMO LICA, GLEDIŠTA, KARAKTERE -
DA SA ŽIVOTOM POSTAJEMO POLIGONI.





PA DOBRO, BAR NIKO NE MOŽE REĆI DA MI JE BABA HTJELA BITI STARLETA.

PORIJEKLO

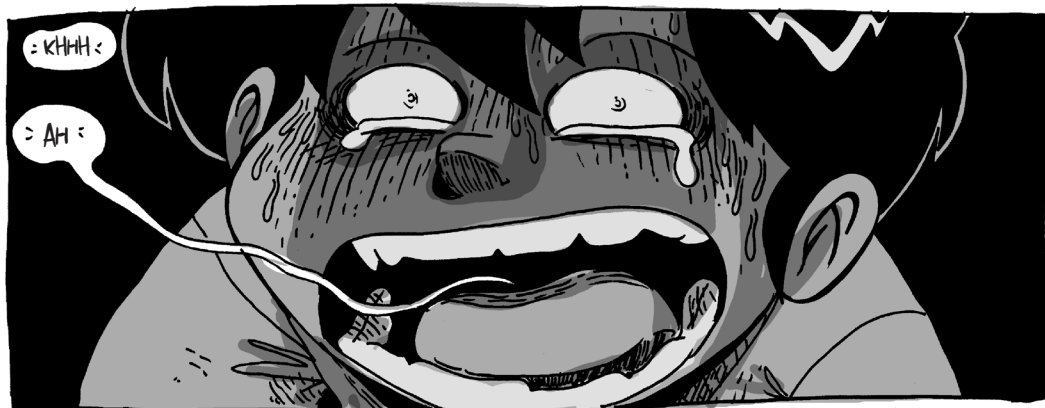
KAD SAM BIO BAŠ MALI, TIPA DVIJE I PO GODINE, POSTOJALE SU SAMO DVIJE MATERIJALNE STVARI ZA KOJE BIH DAO ŽIVOT: MOJA NARANDŽASTA LOPTA I HRANA. (PATULJAK DAVID MI NIJE NI BLIZU.)



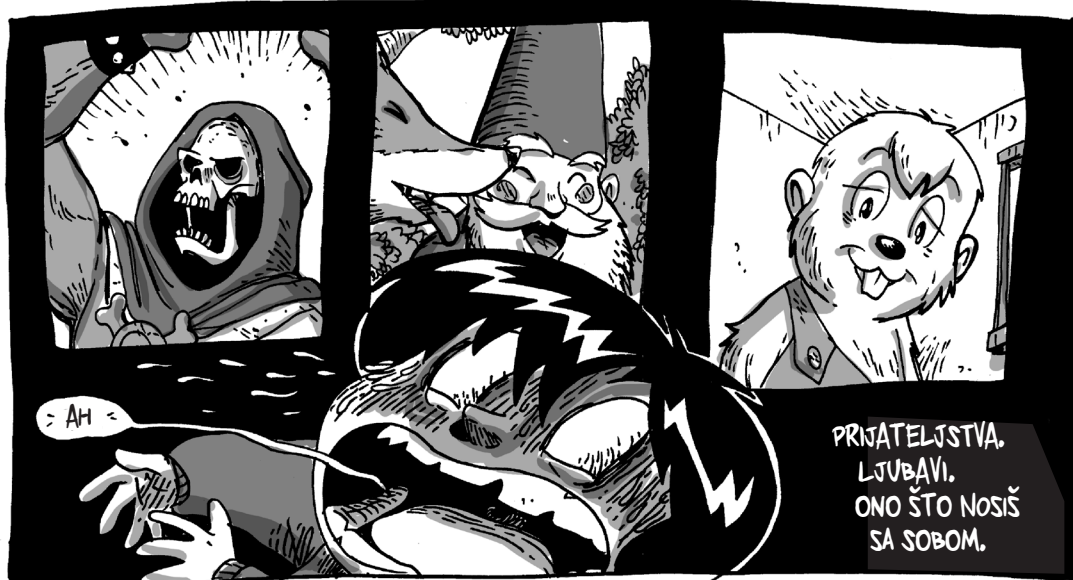
TO JE JEDINI DAN KOJEG SE DOBRO SJEĆAM DOK SU MOJI BILI ZAJEDNO.



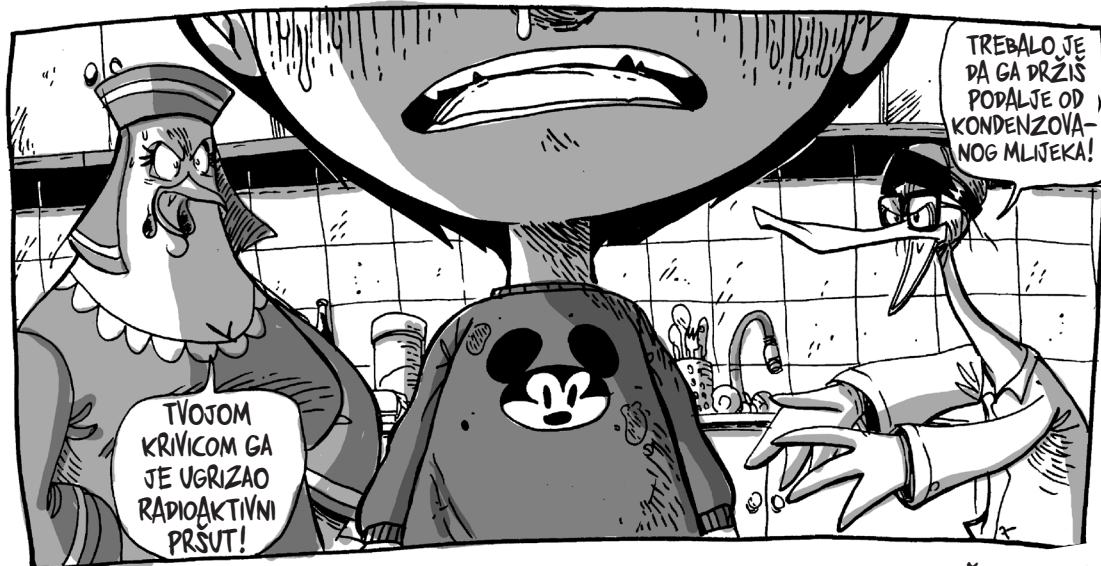
KADA SE GUŠIŠ, SVI ZVUKOVI OKO TEBE POSTAJU SVE DALJI.
VID SE ZAMAGLI.



PRED OČIMA TI PROLAZE NAJVAŽNIJI TRENUCI U ŽIVOTU.



ZNAM DA SU SE SVADALI, ALI NE SJEĆAM SE RIJEČI, BILE SU KAO POZADINSKA BUKA. PRETPOSTAVLJAM DA SU BILE SLIČNE SVIM DRUGIM RIJEČIMA KOJE SE KORISTE U STRIPOVIMA...



USPIJEVAO SAM DA RAZAZNAM SAMO JEDAN GLAS KOJI NIKAD PRIJE NISAM ČUO.



TREBAO MI JE TRENUTAK DA SHVATIM ODAKLE DOLAZI.





"DOPUSTI DA TI KAŽEM, CALCA..."

